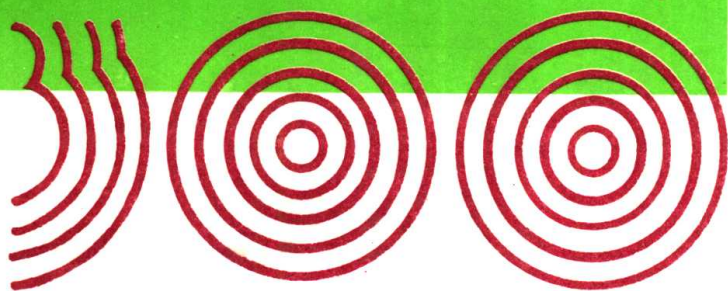




英语会话300句丛书

TOURISM

ENGLISH



旅游接待英语300句

赵圣骅 · 吴宝康 · 编著

ZHAOSHENGHUA WUBAOKANG BIANZHU
LI-XIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

立信会计出版社



· 英语会话 300 句丛书 ·

TOURISM ENGLISH 300

旅游接待英语 300 句

(英 汉 对 照)

赵圣骅 ~~吴宝康~~ 编著

立信会计出版社

(沪)新登字 304 号

TOURISM-ENGLISH 300

旅游接待英语 300 句

赵圣骅 吴宝康 编著

立信会计出版社出版发行

(上海中山西路 2230 号)

邮政编码 200233

新华书店经销

立信会计常熟市印刷联营厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 9.125 字数 179,000

1995 年 5 月第 1 版 1995 年 12 月第 2 次印刷

印数 10,001—15,000

ISBN7-5429-0250-4/G·0004

定价: 8.50 元

前 言

随着我国改革开放形势的发展,各行各业对外交往日益增多,其中旅游服务行业的对外接触尤其频繁。为了帮助外事服务人员提高英语会话能力,我们编写了这本《旅游接待英语300句》。本书适用于从事旅游接待和服务性行业的工作人员,也可供其他行业的外事接待人员使用,还可作为一般英语学习者的实用口语教材。

本书按专题分为二十个单元,每个单元设十五个常用句型和三段情景会话。会话文字浅显,符合口语特点,但在适当场合也介绍一些专业词语,以适合实际需要。句型和对话都附有汉语译文。每个单元后面附有注解和句型操练(pattern drills)。书后按单元分类列出部分有关的常用词语,供读者学习及使用时参考。

在本书编写过程中,参考了国内外的有关书籍和资料。上海市英语特级教师陈锡麟先生审阅了全部书稿,并提供了不少宝贵意见,在此深表谢意。

由于编写水平有限,且时间仓促,书中凡有疏漏不妥之处,谨请读者不吝指正为谢。

编 者

CONTENTS 目 录

Unit 1

DAILY EXPRESSIONS(I)

日常接待用语(I)	1
——Greetings	
问候	1
——Making Introductions	
介绍	1
——Saying Good-bye	
告别	2

Unit 2

DAILY EXPRESSIONS(I)

日常接待用语(I)	11
——Offering Help	
提供帮助	11
—— Giving Thanks	
感谢	11
——Making Apologies	
道歉	12

Unit 3

DAILY EXPRESSIONS(II)

日常接待用语(Ⅲ)	20
——Getting Information and Directions	
打听情况和问路	20
——Talking about Weather	
谈论天气	20
——Asking Time and Dates	
询问时间和日期	21

Unit 4

AT THE CUSTOMS AND FRONTIER INSPECTION POST

在海关、边防检查站	31
——Going through the Frontier Inspection Post	
办理入境手续	31
——Going through the Customs	
办理海关手续	32

Unit 5

MEETING GUESTS AT THE AIRPORT

机场接客	40
——Meeting a Tour Party	
接旅游团	40
——Meeting Tourists	
接游客	40
——Meeting a Businessman	
接客商	41

Unit 6

IN THE HOTEL(I)

在旅馆(I)	50
——Putting up	
投宿	50
——Checking in	
住宿登记	50
——Housekeeping	
客房服务	51

Unit 7

IN THE HOTEL(I)

在旅馆(I)	62
——At the Foreign Exchange Desk	
在外汇兑换台	62
——At the Barbershop	
在理发室	62
——Checking out	
退房	63

Unit 8

SIGHTSEEING AND VISITS(I)

观光和参观(I)	72
——A Cruise along the Huangpu River	
游览黄浦江	72
——A Trip to Yuyuan Garden	

游览豫园	73
—— A Trip to Longhua Temple and Pagoda	
游览龙华寺和龙华塔	73

Unit 9

SIGHTSEEING AND VISITS(I)

观光和参观(I)	86
—— In Suzhou	
在苏州	86
—— On the Huangshan Mountain	
在黄山	87
—— At the Summer Palace in Beijing	
在北京颐和园	87

Unit 10

SIGHTSEEING AND VISITS(II)

观光和参观(II)	98
—— Visiting a School	
参观学校	98
—— Visiting a Museum	
参观博物馆	98
—— Visiting a Chinese Family	
访问中国家庭	99

Unit 11

AT THE RESTAURANT(I)

在餐馆(I).....	111
—— Welcoming Guests	
迎客.....	111
—— At Dinner	
进餐.....	112
—— Paying the Bill	
结帐.....	112

Unit 12

AT THE RESTAURANT(I)

在餐馆(I).....	124
—— Taking Orders for Breakfast	
点早餐.....	124
—— Taking Orders for Lunch	
点午餐.....	124
—— Waiting for Dinner	
等候晚餐.....	125

Unit 13

AT THE BAR AND COFFEE SHOP

在酒吧和咖啡馆.....	134
—— At the Bar	
在酒吧.....	134
—— At the Coffee Shop	
在咖啡馆.....	135

Unit 14

SHOPPING (I)

购物(I).....	144
—— At the Arts and Crafts Store	
在工艺品商店.....	144
—— At the Jewellery Shop	
在珠宝店.....	144
—— At the Curio Shop	
在古玩店.....	145

Unit 15

SHOPPING (I)

购物(I).....	156
—— At the Department Store	
在百货商店.....	156
—— At the Grocery	
在食品杂货店.....	157

Unit 16

ENTERTAINMENT

娱乐.....	166
—— Theatre-going	
去看戏.....	166
—— Dancing	
跳舞.....	167
—— Watching the Football Game	

观看足球比赛.....	167
-------------	-----

Unit 17

TELEPHONE

电话.....	178
——A Telephone Conversation	
电话交谈.....	178
——Making Plane Reservations by Telephone	
打电话订购机票.....	179
——Making a Room Reservation by Telephone	
打电话预订房间.....	179

Unit 18

TRANSPORTATION

交通.....	189
——Taking a Taxi	
乘出租汽车.....	189
——Taking a Bus	
乘公共汽车.....	190
——Taking a Subway	
乘地铁.....	190

Unit 19

BANKING, POST OFFICE AND HOSPITAL

银行、邮局和医院	200
——At the Bank	

在银行.....	200
——At the Post Office	
在邮局.....	200
——At the Hospital	
在医院.....	201

Unit 20

DEPARTURE

离别.....	211
——Seeing a Friend off	
为朋友送行.....	211
——Seeing a Visiting Scholar off	
为访问学者送行.....	212
——Seeing a Tourist off	
为游客送行.....	212

Appendix

KEY TO THE PRACTICES

练习答案.....	222
-----------	-----

USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS

常用词语.....	248
-----------	-----

Unit 1 DAILY EXPRESSIONS(I)

日常接待用语(I)

Greetings 问 候

1. Hello (Hi)!
您好!
2. Good morning (afternoon, evening)!
早上(下午、晚上)好!
3. How do you do?
您好?
4. How are you?
您好吗?
5. I'm very well.
我很好。

Making Introductions 介 绍

6. This is Mr. (Mrs., Miss) Wang.
这位是王先生(夫人、小姐)。
7. Nice (Glad) to see (meet) you.
见到您很高兴。

8. Let me introduce Dr. Smith to you.

让我向您介绍史密斯博士。

9. Allow me to introduce myself.

请允许我自我介绍一下。

10. My name is Ding Li.

我的名字叫丁力。

Saying Good-bye 告 别

11. Good-bye (Bye)!

再见!

12. See you later (See you tomorrow).

待会儿再见(明天见)。

13. Have a nice trip.

祝您旅途愉快。

14. Good luck!

祝你顺利!(或:一路平安!)

15. Take care.

保重。

Dialogue 1

Bob Hello, David.

David Hello, Bob. What have you been doing lately?

Bob I've been busy learning Chinese. I will go to China next month.

David That's great. I'm sure you will find everything

interesting in China.

Bob Yes, I'll be very excited to see everything there.

David People say China is a very beautiful country. I hope you'll visit the West Lake, the Huangshan Mountain and many other scenic places.

Bob Sure, and I'll make a lot of friends there.

David Will you write to me from China, Bob?

Bob Certainly. I'll tell you in my letters what I see in China. I will send you pictures, too, so that you can share my happiness.

David Thank you. Have a pleasant trip, Bob.

对话一

鲍勃 你好,戴维。

戴维 你好,鲍勃。最近你在干什么?

鲍勃 我一直忙着学习中文。下个月我将去中国。

戴维 好极了。我相信你在中国会觉得样样都是有趣的。

鲍勃 是的,见到那儿的一切我会感到非常兴奋。

戴维 人们说中国是个非常美丽的国家。我希望你去看看西湖、黄山和其他许多景点。

鲍勃 那还用说,我还会在那里交上许多朋友呢。

戴维 鲍勃,你会从中国写信给我吗?

鲍勃 一定写。我会在信里告诉你我在中国所见到的一切。我还会寄照片给你,这样你就能和我同享快乐了。

戴维 谢谢。鲍勃,祝你旅途愉快。

Dialogue 2

Jack How are you, Li Hua?

Li Very well. How about you?

Jack Just fine. Oh, let me introduce John to you. (To Li Hua) This is John, my classmate. (To John) This is my friend, Li Hua. He is from China.

John How do you do, Mr. Li Hua? I'm John Smith. Glad to meet you.

Li How do you do, Mr. John Smith? Glad to meet you, too. Jack has told me you'll go to China next month.

John Yes. Would you please tell me something about China?

Li With pleasure. China is a country with a long history. The Chinese civilization has developed through thousands of years. So you'll see a great many places of interest there such as the Great Wall, the Imperial Palace and so on. China is also well-known for its good food. It is said there are several thousand Chinese dishes.

John Oh, my goodness! I like Chinese food very much, but I'm afraid I'll be putting on weight when I'm back from China.

对话二

杰克 李华,你好吗?

- 李 很好。你怎么样？
- 杰克 也很好。哦，让我把约翰介绍给你。(对李华)这位是我的同学约翰。(对约翰)这位是我的朋友李华，他来自中国。
- 约翰 您好，李华先生。我叫约翰·史密斯，见到您我很高兴。
- 李 您好，约翰·史密斯先生。见到您我也很高兴。杰克告诉我您下个月要去中国。
- 约翰 是的，您能告诉我一些有关中国的情况吗？
- 李 我很乐意。中国是个历史悠久的国家。中国的文明经历了几千年的发展。因此你将会看到许许多多名胜古迹，如长城、故宫等。中国的美食也是名闻遐迩。据说中国菜有数千种之多。
- 约翰 嗨，不得了。我非常喜欢中国菜。不过等我从中国回来，恐怕要长胖了。

Dialogue 3

- Rose Jane, it's time for me to say good-bye now.
- Jane Are you leaving so soon?
- Rose Yes, I'm afraid so. It's getting late.
- Jane But it's still raining.
- Rose I know, but Sam is leaving for China today, and I have to see him off at the airport at 10 o'clock.
- Jane Really? But it's only 9 o'clock now. Have another cup of coffee.
- Rose Oh, no, thank you. But I should be there on time.